

Two Chapter קאפיטל צוויי

Shavuot Pentecost

1 און ווען עס איז געקומען דער טאג פון שבועות, זענען אלע געווען פארזאמלט אויף איין ארט. און פלוצלונג איז געווארן א רעש פון הימל, ווי פון א גיכן און געוואלדיקן שטורמווינט, און האט אנגעפילט דאס גאנצע הויז, וואו זיי זענען געזעסן. און עס האבן זיך באוויזן צו זיי צעטיילטע צונגען ווי פון פייער, און האבן זיך געזעצט אויף יעדן איינעם פון זיי. און אלע זענען פול געווארן מיט דעם רוח הקודש און האבן אנגע-הויבן רעדן אויף אנדערע לשונות, לויט ווי דער גייסט האט זיי געגעבן זיך אויסצודריקן.

2 און אין ירושלים האבן געוואוינט יידן, יראי-שמים, פון אלע פעלקער אונטערן הימל. און ווען דאס דאזיקע קול (פונם רעש) איז געקומען, האט זיך דער המון עם פארזאמלט און איז צוטומלט געווארן, ווייל יעדער איינער האט זיי געהערט רעדן אויף זיין אייגן לשון. און זיי זענען דערשטוינט געווארן און האבן זיך געוואונדערט, אזוי צו זאגן: אט זעט, צי זענען דען נישט אלע די דאזיקע, וואס רעדן מענטשן פון גליל? און וויאזוי (איז עס, אז) מיר הערן יעדער איינער אין אונזער אייגענער שפראך, אין וועלכער מיר זענען געבוירן געווארן? פערסיער און מעדער און עלאמיטן, און די איינ-וואוינער פון ארם נהרים, יהודה, קפודקיה, פאנטוס און (קליין) אזיען, פריגיען און פאמפיליען, מצרים און די טיילן פון ליביען ביי קירענע, און די געקומענע פון רוים, יידן און גרים, קרעטער און אראבער; מיר הערן זיי רעדן אויף אונזערע לשונות (וועגן)

← G-d-fearing Jews

← the ones

← Egypt

← Arabs

2

one in gathered

heaven from noise a became there suddenly and place

wind storm mighty and quick a from like

they where house entire the fill did and

them to appeal did there and sitting were

themselves did and fire of like tongues split

did all and them of one every upon seat

begin did and Holy Spirit the with become full

the to according languages other in speak to

express to themselves give they did SPIRIT

Jerusalem in and

Heaven the under nations all from people

did come did (racket the from) SOUND very this

noisy did and assemble people of crowd the

hear them said one every because became

astounded did they and language own their in speaking

said to so wonder did and become

who these all not then are look

(that it is) how and? Galilee from people speak

own our in one every hear we

born were we which into language

the ones Elonites and Medes and Persians

Pontus Capadocia Judea Neharim Aram of inhabitants

Egypt Pamphylia and Phrygia Asia (minor) and

arrivals the and Cyrene near Libya of Part's the and

Arabs and Cretes strangers and Jews Rome from

ways languages our in speaking them HEAR we